

KX12DT-WE
Two Way Wireless 12m Dual
Technology Detector



EN50131-2-4:2008
EN50131-5-3:2005+A1:2008
PD6662:2010
Security Grade 2
Environmental Class II



ENGLISH

References:

A WIRELESS DEVICE CONTROL (LEARN WIRELESS DEVICES)
NOTE: From the powering up of the detector, and after learning, there is a 10 minute timer that allows a walk test of the PIR and Microwave (without having to access WALK TEST on the control panel). This is a useful feature to set up the correct microwave distance and the sensitivity. After this 10 minute timer the detector will go back to its "sleep" state.

- B** Input Learnt!
- C** DIAGNOSTICS
- D** CHANGE INPUTS (PROGRAM INPUTS)

Specification

Input Configuration
Type: Normally Closed.
Lens/Detection
RLNS074, 12m volumetric coverage, 30 zones, 7 planes, 85°
Detection Speed: 0.3- 3.0m/s
Mounting Height: Maximum 2.4m
Sensitivity: High or Low
Battery
Battery: 2 x 3.0V CR123A. Threshold: 2.5V +/- 5% at 25 °C.
Life: Up to 2 Years

NOTE: IF ONE BATTERY NEEDS REPLACING, MAKE SURE YOU REPLACE BOTH BATTERIES.

Wireless
Transmission Frequency: 868MHz, FM Transceiver Narrow Band
Transmission Method and Range: Fully encrypted rolling/1.6km free space

Materials and Environment
Colour and Casing: White. 3mm ABS
Indication: LEDs (Signal, Battery, Alarm, Tamper)
Temperature Compensation: Advanced Automatic
Temperature: Storage: -20 °C to 50 °C. Certified: -10 °C to 40 °C.
Nominal: -10 °C to 50 °C

Dimensions (H x W x D): 117 x 69 x 59mm
Compatible with the Enforcer, PCX and EURO control panels (EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE only).
Do not partially or completely obscure the detectors field of vision
NOTE: The KX brackets are optional.

Battery Information

The batteries supplied have been chosen to provide long service life whilst, for safety reasons, having limited output current.
 The battery is protected on purchase by a piece of plastic that must be removed for operation. When disposing of the product, the battery must be removed and disposed of separately in accordance with the local regulations.

Product Information

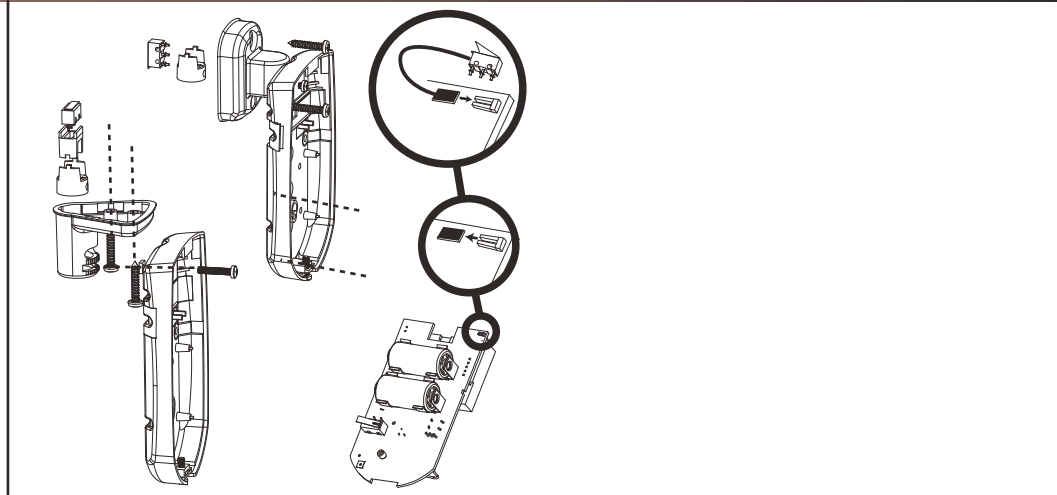
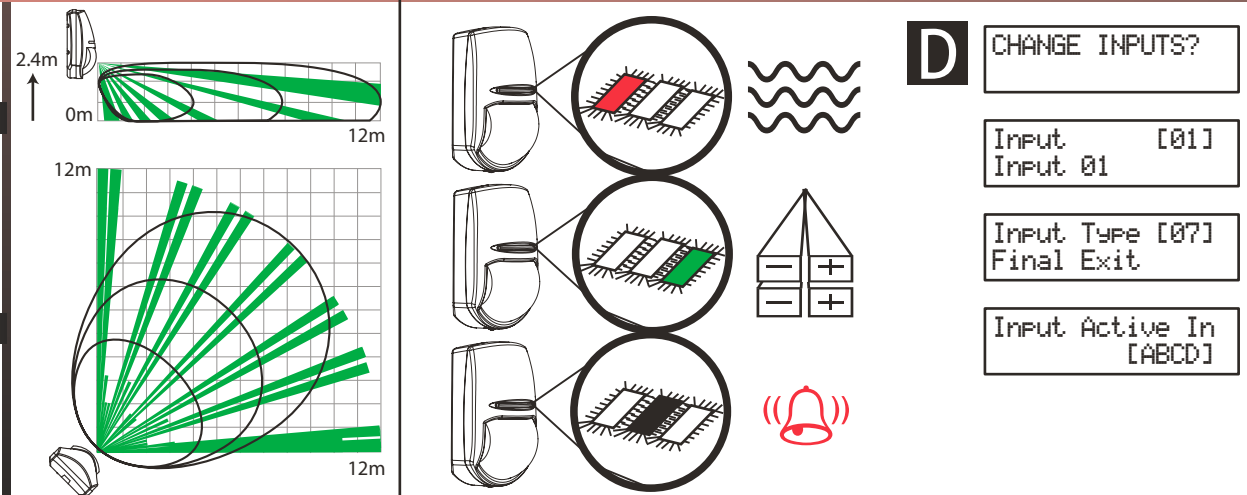
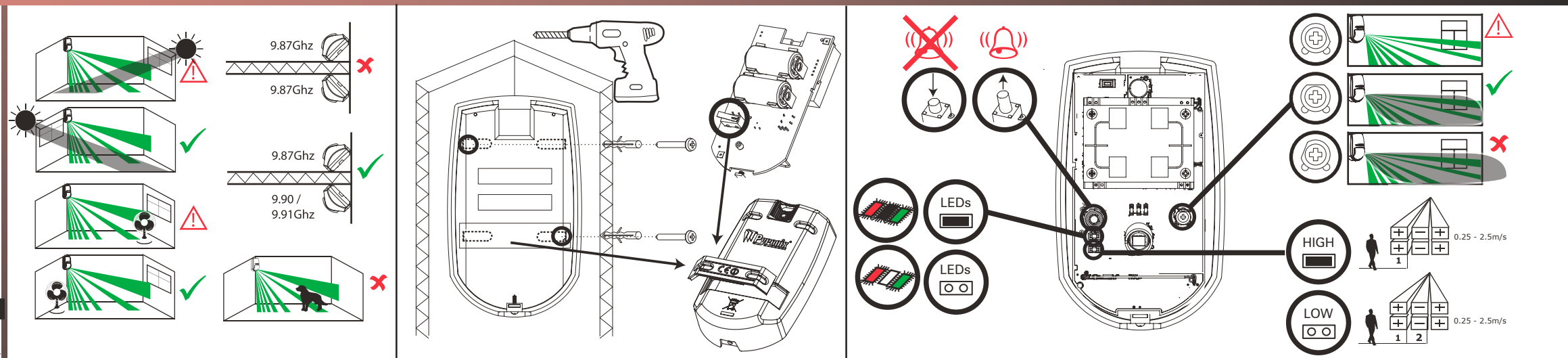
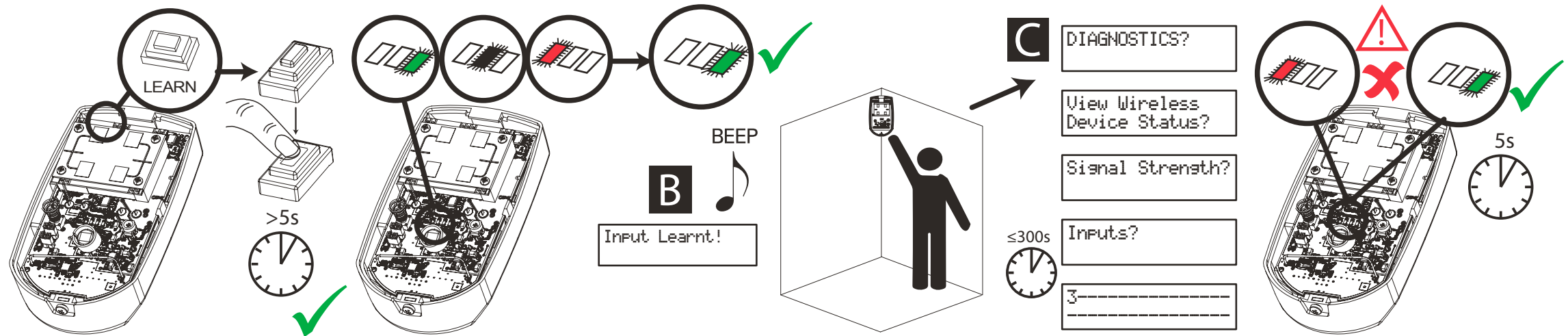
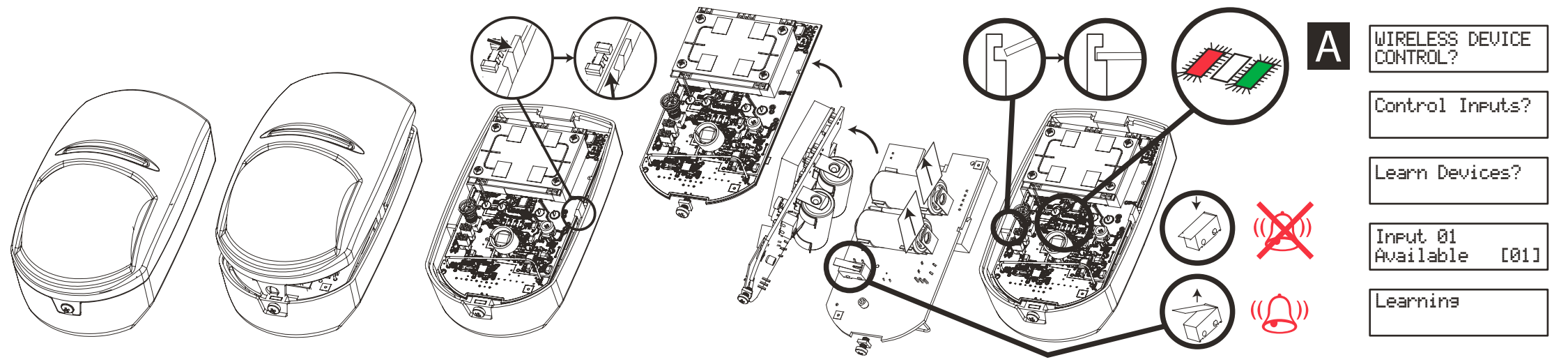
For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products life, it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

To prevent possible damage to components, any static charge on your body needs to be eliminated before touching the inside of the unit. This can be accomplished by touching some grounded/earthed metallic conductor such as a radiator/pipework immediately before replacing the batteries.

Warranty

This product is sold subject to our standard warranty conditions and is warranted against defects in workmanship for a period of two years (batteries excluded). In the interest of continuing care and design, Pyronix Ltd reserves the right to amend specifications, without giving prior notice.

Please see the control panels programming manuals for further information.



| ITALIAN |
|---|
| Riferimenti |
| A DISPOSITIVO DI CONTROLLO VIA RADIO (MEMORIZZA RADIO) |
| NOTA: Dalla fase di accensione del rivelatore, e dopo l'apprendimento, c'è un timer di 10 minuti che consente di eseguire un walk test del PIR e della microonda (senza dover accedere WALK TEST sul pannello di controllo). Questa è una funzione utile per impostare la distanza corretta della microonda e la sensibilità. Dopo questo timer di 10 minuti il rivelatore tornerà al suo stato di "sonno". |
| B Memorizzato! |
| C DIAGNOSTICA |
| D IMPOSTA INGRESSI (Imposta ingressi) |

| Specifiche Tecniche |
|---|
| Configurazione degli ingressi |
| <i>Tipo:</i> normalmente chiuso. |
| Lente / Rilevazione |
| RLNS074 , copertura 12m volumetrico, 30 zone, 7 piani, 85 ° |
| <i>Velocità di rilevazione:</i> 0,3-3.0m / s |
| <i>Altezza d'installazione:</i> 2,4 m |
| <i>Sensibilità:</i> Alta o Bassa |
| <i>Batteria:</i> 2 x 3.0V CR123A. Soglia di rilevazione batteria bassa: 2.5V +/- 5% a 25 ° C. |
| Durata: fino a 2 anni |
| NOTA: se una batteria deve essere sostituita, assicurarsi di sostituire entrambe le batterie. |
| Senza fili |
| <i>Frequenza di trasmissione:</i> 868MHz, ricetrasmittitore FM a banda stretta |
| <i>Metodo di trasmissione e Gamma:</i> completamente criptato spazio libero 1.6km |
| Materiali e Ambiente |
| Colore e Rivestimento: Bianco. ABS 3 millimetri |
| <i>Indicazione:</i> LED (segnale, batteria, allarme, tamper) |
| <i>Compensazione temperatura:</i> automatica avanzata |
| <i>Temperatura di stoccaggio:</i> -20 ° C a 50 ° C. Certificata: -10 ° C a 40 ° C. |
| <i>Nominale:</i> -10 ° C a 50 ° C |
| <i>Dimensioni (A x L x P):</i> 117 x 69 x 59 millimetri |
| Compatibile con l'Enforcer, PCX e pannelli di controllo EURO (solo PCX-RIX32-WE). |
| Non oscurare parzialmente o completamente il campo visivo del rivelatore NOTA: Le staffe KX sono opzionali. |

| Informazioni sulla batteria |
|---|
| Le batterie in dotazione sono state scelte per fornire il servizio di lunga vita, mentre, per ragioni di sicurezza, con corrente di uscita limitata. La batteria è protetta su acquisto per un pezzo di plastica che deve essere rimossa per il funzionamento. Per lo smaltimento del prodotto, la batteria deve essere rimossa e smaltita separatamente in conformità con le normative locali. |

| Informazioni sul prodotto |
|---|
| Per i prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità europea. Alla fine della vita di prodotti elettrici, esso non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o al rivenditore per il riciclaggio di consulenza nel vostro paese. Per evitare possibili danni ai componenti, tutta la carica statica sul tuo corpo deve essere eliminato prima di toccare la parte interna dell'unità. Questo può essere ottenuto toccando alcuni conduttore metallico a massa / terra, come termosifoni / tubazioni immediatamente prima di sostituire le batterie. |

| Compatibilità |
|--|
| Questo prodotto è venduto soggetti alle nostre condizioni di garanzia standard ed è garantito contro difetti di fabbricazione per un periodo di due anni (batterie escluse). Nell'interesse di continuare la cura e di design, Pyronix Ltd si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Si prega di consultare i manuali di programmazione pannelli di controllo per ulteriori informazioni. |

| SPANISH |
|---|
| Referencias |
| A CONTROL DE DISPOSITIVO INALÁMBRICO (APRENDER DISPOSITIVOS INALÁMBRICOS) |
| NOTA: Desde el encendido del detector, y hasta luego de ser aprendido, dispone un temporizador de 10 minutos que permite una prueba de caminata del PIR y del microondas (sin la necesidad de acceder a la prueba de caminata del panel). Esta es una función útil para configurar la correcta sensibilidad y alcance . Luego de 10 minutos, el detector volverá al estado de reposo. |
| B Entrada aprendida! |
| C DIAGNÓSTICOS |
| D CAMBIAR ENTRADAS (PROGRAMAR ENTRADAS) |

| Especificaciones |
|--|
| Configuración de entradas |
| <i>Tipo:</i> Normalmente abierta. |
| Lente/Detección |
| RLNS074 , cobertura volumétrica de 12m, 30 zonas, 7 planos, 85° |
| <i>Velocidad de detección:</i> 0,3-3,0m/s |
| <i>Altura de montaje:</i> 2,4m |
| <i>Sensibilidad:</i> Alta o baja |
| <i>Batería:</i> 2 x 3,0V CR123A. Umbral: 2,5V +/- 4% a 25°C |
| <i>Vida útil:</i> hasta 2 años |
| NOTA: SI UNA BATERÍA NECESITA REEMPLAZO, ASEGURESE DE REEMPLAZAR AMBAS. |
| Inalámbrico |
| <i>Frecuencia de transmisión:</i> 868 MHz, transceptor FM de banda angosta |
| <i>Método de transmisión y alcance:</i> Completamente encriptado, rotativo / 1,6 km en espacios abiertos |
| Materiales y ambiente |
| Color y gabinete: Blanco. ABS de 3mm |
| <i>Indicación:</i> LEDs (señal, batería, alarma y tamper) |
| <i>Compensación de temperatura:</i> avanzada, automática |
| <i>Temperatura de almacenamiento:</i> -20°C a 50°C. Certificada: -10°C a 40°C. |
| <i>Nominal:</i> -10°C a 50°C |
| <i>Dimensiones (A x A x P):</i> 117 x 69 x 59mm |
| Compatible con paneles Enforcer, PCX y Euro (EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE solamente). |
| No pintar u oscurecer parcial o completamente el campo de visión de los detectores. NOTA: Los soportes de KX son opcionales. |

| Información de la batería: |
|---|
| Las baterías provistas han sido elegidas para proveer una larga vida útil mientras que, por cuestiones de seguridad, han sido limitadas en su salida de corriente. La batería ha sido protegida de fábrica por una pieza de plástico que debe ser removida para su operación. Cuando se deseche el producto, la batería debe ser removida y desechada por separado, en concordancia con las regulaciones locales. |

| Información del producto |
|--|
| Para productos eléctricos vendidos dentro de la comunidad europea. Al final de la vida útil de los productos eléctricos, estos no deben ser dispuestos con los desechos hogareños. Por favor, recicle cuando las posibilidades existan. Chequee con su autoridad local o vendedor minorista para consejos de reciclaje en su país. Para prevenir posibles daños a los componentes, cualquier carga estática en su cuerpo debe ser eliminada antes de tocas el interior de esta unidad. Esto puede lograrse tocando algún conductor metálico puesto a tierra como un radiador o tubería antes de reemplazar las baterías. |

| Garantía |
|--|
| Este producto es vendido sujeto a nuestras condiciones de garantía estándar y están garantizados por defectos de fabricación por un período de dos años. En nuestro interés por el cuidado y desarrollo continuos, Pyronix Ltd se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso. |

| HUNGARIAN |
|--|
| Altalános |
| A RÁDIÓS ESZKÖZÖK KEZELÉSE (RÁDIÓS ESZKÖZÖK TANÍTÁSA) |
| MEGJ.: Az érzékelő indítása és tanítása után 10 perc áll rendelkezésre, amely alatt a PIR és a mikrohullámú érzékelő sétatesztelhető (anélkül, hogy a panel SETATESZT funkcióját használni kellene). Ezzel a funkcióval beállítható a mikrohullámú érzékelés pontos távolsága és érzékenysége. A 10 perc lejártá után az érzékelő visszatér "alvo" állapotába. Bemenet feltantítv. |
| B DIAGNOSZTIKA |
| C BEMENETEK MÓDOSÍTÁSA (BEMENETEK PROGRAMOZÁSA) |
| D Adatok |

| |
|--|
| Adatok |
| Bemenet jellemzői |
| <i>Típus:</i> Ajaiban zárt. |
| Lencse/érzékelés |
| RLNS074 , 12m térbeli lefedés, 30 zóna, 7 sík, 85° |
| <i>Erzékelési sebesség:</i> 0,3-3.0m/s |
| <i>Szerelési magasság:</i> 2.4m |
| <i>Erzékenység:</i> Magas vagy Alacsony |
| <i>Elem:</i> 2x3.0V CR123A. Kiszób: 2.5V +/-5% 25°C-on. |
| <i>Élettartam:</i> max. 2 év. |
| MEGJ.: HA EGY ELEM CSERÉRE SZORUL, MINDKÉT ELEM CSERÉLENDŐ. |
| Rádió |
| <i>Átviteli frekvencia:</i> 868MHz, keskenysávú FM adó-vevő |
| <i>Átviteli módszer és távolság:</i> teljesen titkosított ugrókód/1.6km nyílt térben |
| Anyagok és környezet |
| Szín és burkolat: Fehér, 3mm ABS |
| <i>Jelzések:</i> LEDek (jelszint, elem, riasztás, szabotázs) |
| <i>Hőmérsékletkompenzáció:</i> Automatikus |
| <i>Hőmérséklet: tárolás:</i> -20°C - 0°C. Minősített: -10°C - 40°C |
| <i>Névlages:</i> -10°C - 50°C |
| <i>Méreték (M x Sz x Mé):</i> 117 x 69 x 59mm |
| Kompatibilis az Enforcer, PCX és EURO vezérlőpanelekkel (csak EURO-ZEM32-WE/P-CX-RIX32-WE típus). |
| Ne takarja ki részlegesen vagy teljesen az érzékelő látófelületét. MEGJ.: A KX konzol opcionális tartozék. |

| Elem információ |
|-----------------|
|-----------------|

A tartozék elemek a hosszú élettartam biztosítása érdekében lettek megválasztva, és biztonsági okokból a kimenő áram korlátozott. Az elemet vásárláskor egy műanyag lemez védi, amely beüzemelés előtt eltávolítandó. A termék hulladékká válása esetén az elemet ki kell venni, és a helyi előírásoknak megfelelően külön hulladékként kezelni.

| Termékinformáció |
|--|
| Az Európai Közösségen belül értékesített elektronikus termékekre vonatkozóan. Az elektronikus termék élettartama lejártával nem helyezhető el háztartási hulladékként. Lehetőség esetén újrahasznosítandó. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a forgalmazónál az újrahasznosítás módjáról. Az alkatrészek sérülésének elkerülése érdekében a testről minden sztatikus töltés eltávolítandó, mielőtt a készülék belsejébe nyúl. Ez egy földelt fémes vezető, mint pl. radiátor, vízcső érintésével megethető, közvetlenül az elemek cseréje előtt. |

| Garancia |
|---|
| Ez a termék az általános garanciafeltételeinknek megfelelően kerül értékesítésre. A hibamentességre (az elemek kivételével) 2 év garancia érvényes. A folyamatos termékefejlesztés érdekében a Pyronix Ltd fenntartja a jogot a műszaki jellemzők módosítására előzetes értesítés nélkül. Bővebb információért lásd a vezérlőpanelek programozási leírását. |

| POLISH |
|--|
| Oдноśniki |
| A WCZYTANIE URZĄDZEŃ BEZPRZEWODOWYCH (WCZYTANIE-NAUKA WEJŚĆ) |
| UWAGA: Od momentu załączenia czujki i po nauce (wczytaniu), uruchamia się 10 min. timer, który pozwala dokonać test przejścia PIR i mikrofali (bez dostępu do Testu przejścia w menu centrali). Ta jest bardzo pomocna funkcja, która umożliwia ustawienie odpowiedniego zakresu mikrofali i czułości. Po 10 min. czujka wraca do stanu czuwania |
| B Wejście wczytane! |
| C DIAGNOSTYKA |
| D ZMIANA WEJŚC (PROGRAM.WEJŚĆ) |

| Specyfikacja |
|---|
| Konfiguracja wejścia |
| <i>Typ:</i> normalnie zamknięte |
| Soczewki/Detekcja |
| RLNS074 , 12m pokrycie wolumetryczne, 30 stref, 7 wiązek, 85° |
| <i>Prędkość detekcji:</i> 0.3- 3.0m/s |
| <i>Wysokość montażu:</i> 2.4m |
| <i>Czułość:</i> Wysoka/Niska |
| <i>Bateria:</i> 2 x 3.0V CR123A. Próg: 2.5V +/- 5% at 25°C. |
| <i>Zywotność:</i> do 2 lat |
| UWAGA: JESLI JEDNA Z BATERII WYMAGA WYMIANY, NALEŻY WYMIENIĆ OBIE. |
| Bezprzewodowe: |
| <i>Częstotliwość transmisji:</i> 868MHz, FM Transceiver Narrow Band |
| <i>Metoda transmisji i zasięg:</i> W pełni kodowany/1.6km w wolnej przestrzeni |
| Materiały i środowisko |
| <i>Kolor i obudowa:</i> Biały, 3mm ABS |
| <i>Wskaźniki:</i> LED (Sygnał, Bateria, Alarm, Sabotaż) |
| <i>Kompensacja temperatury:</i> zaawansowana, automatyczna |
| <i>Temperatura: przechowywania:</i> -20°C do 50°C. certyfikowana: -10°C do 40°C. |
| <i>Nominalna:</i> -10°C do 50°C |
| <i>Wymiary (W x S x G):</i> 117 x 69 x 59mm |
| Kompatybilne z centralami Enforcer, PCX i EURO (tylko EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE). |
| Nie zasłaniać częściowo lub całościowo pola widzenia czujki. UWAGA: uchwyty KX są opcjonalne. |

| Informacja o baterii |
|--|
| Dołączone baterie zostały tak dobrane, by zapewnić długi czas żywotności, ale dla bezpieczeństwa mają ograniczony prąd wyjściowy. Bateria jest zabezpieczona w momencie sprzedaży przez plastikową przekładkę, która musi zostać usunięta przed instalacją produktu. Gdy produkt jest używowany, bateria musi zostać wyciągnięta i użyczowana osobno, zgodnie z lokalnie obowiązującym prawem. |

| Informacja o produkcie |
|--|
| Dla produktów elektrycznych sprzedawanych w Unii Europejskiej. W momencie zakończenia cyklu życia produktu, nie może być wyrzucany w gospodarstwie domowym. Proszę zutylizować w specjalnym miejscu do tego przeznaczonym. Proszę upewnić się, gdzie znajduje się najbliższy Państwa punkt zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu elementów, ładunki z ciała muszą zostać wyeliminowane przed dotknięciem wnętrza produktu. Może to zostać wykonane za pomocą dotknięcia uziemionego metalowego przewodnika takiego jak kaloryfer/rury bezpośrednio przed wymianą baterii. |

| Gwarancja |
|---|
| Ten produkt sprzedawany jest zgodnie z naszymi standardowymi warunkami gwarancji, gwarancja objęta sa uszkodzenia fabryczne przez okres dwóch lat. W interesie ciaglego rozwoju produktów, Pyronix Ltd. zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez uprzedniego powiadomienia. |

| RUSSIAN |
|---|
| Пояснения к рисункам: |
| A АКТИВАЦИЯ ИЗВЕЩАТЕЛЯ (ВКЛЮЧЕНИЕ И ПРОПИСЫВАНИЕ В СИСТЕМУ) |
| ПРИМЕЧАНИЕ: <p>После включения питания и прописывания извещателя, активируется 10-минутный таймер, который даёт время выполнить тест ходьбой и настроить дальность СВЧ излучателя (без использования опции меню ТЕСТ ХОДЬБОЙ). После окончания 10-минутной задержки извещатель будет находиться в дежурном режиме.</p> |
| B Прописано! |
| C ДИАГНОСТИКА |
| D ПАРАМЕТРЫ ЗОН (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЗОН) |

| Спецификация |
|---|
| Конфигурация зоны |
| <i>Тип:</i> Нормально замкнутый. |
| Линза/Зона обнаружения: |
| 12метров, объемная линза, 30 зон, 7 уровней, 850. |
| <i>Скорость обнаружения:</i> 0,3 - 3,0 м/с. |
| <i>Высота установки:</i> 2.4м. |
| <i>Чувствительность:</i> Высокая или Низкая. |
| Батарея: |
| <i>Батареи:</i> 2 X 3,0В, тип: CR123A. Минимальное напряжение: 2, 5В +/- 5% при 250С. |
| <i>Срок службы батареи:</i> До 2 Лет |
| ВАЖНО: ЕСЛИ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЮ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАМЕНИТЕ ОБЕ БАТАРЕИ СРАЗУ. |
| Параметры радио: |
| <i>Частота передачи:</i> 868 МГц, FM трансивер, узкая полоса |
| <i>Метод передачи и Дальность:</i> Полностью шифрованный катящийся код, дальностью до 1,6 км на свободном пространстве. |
| Физические параметры: |
| <i>Корпус:</i> цвет белый, 3мм ABS пластик. |
| <i>Индикация:</i> Светодиоды (Сигнал, Батарея, Тревога, Тампер). |
| <i>Температурная компенсация:</i> усовершенствованная, автоматическая. |
| <i>Температура хранения:</i> от -200С до 500 С. |
| <i>Температура рабочая:</i> от -100С до 400С. |
| <i>Габариты:</i> (В х Ш х Г): 117 x 69 x 59 мм |
| <i>Совместим с панелями:</i> Enforcer32WE, PCX и EBPO, при использовании расширителей EBPO-ZEM32-WE или PCX-RIX32-WE. |
| Не перекрывайте полностью или частично поле обнаружения извещателя. |
| ПРИМЕЧАНИЕ: монтажный кронштейн серии KX приобретается дополнительно. |

| Информация об источнике питания: |
|---|
| Прилагаемые батарейки были выбраны, чтобы обеспечить длительный срок службы, в то же время, по соображениям безопасности, они имеют ограниченный выходной ток. Батарейки при транспортировке защищены изолирующей пластинкой, которая должна быть удалена при работе. При утилизации продукта, батарее необходимо снять и утилизировать отдельно в соответствии с местными предписаниями. |

| Информация о продукте: |
|------------------------|
|------------------------|

Для продажи продукции в рамках Европейского Сообщества. В конце электротехнической жизни продукции, его не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Просьба отправить на вторичную переработку. Проверьте с вашим местным органом власти или поставщиком как выполняется рециркуляция в вашей стране. Чтобы предотвратить возможное повреждение компонентов, необходимо устранить с тела статический заряд, прежде чем прикасаться к плате внутри корпуса. Это может быть достигнуто путем прикосновения к некоторым заземленным металлическим проводникам, таких как радиаторы отопления или трубопроводы, непосредственно перед заменой батареек.

| Гарантия: |
|--|
| Этот продукт продается на наших стандартных условиях гарантии от дефектов изготовления в течение двух лет (без батарей). В интересах непрерывного совершенствования, Pyronix Ltd оставляет за собой право изменять спецификации без предварительного уведомления. Пожалуйста, смотрите, руководство по программированию для получения дополнительной информации. |